

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 1250/2009

z 30. novembra 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 73/2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽³⁾.

(3) Nariadením Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov ⁽⁴⁾, sa Komisia oprávnila prijať okrem iného ustanovenie na riešenie situácie, v ktorej by pridelenie platobných nárokov poľnohospodárovi preň znamenalo neočakávaný zisk. Takáto situácia môže nastať aj na základe nariadenia (ES) č. 73/2009, a preto je potrebné ju riešiť.

(1) V nariadení (ES) č. 73/2009 ⁽¹⁾ sa ustanovuje mechanizmus finančnej disciplíny, ktorým sa upravuje výška priamej podpory, ak prognózy naznačujú, že podstrop pre výdavky súvisiace s trhom a priame platby v okruhu 2 prílohy I k Medziinštitucionálnej dohode medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽²⁾ s bezpečnostnou rezervou 300 000 000 EUR sa v danom rozpočtovom roku prekročí.

(2) Uvedený podstrop sa vzťahuje na výdavky na priame platby pred akýmkoľvek prevodom v prospech rozvoja vidieka a pred moduláciou. Znenie nariadenia (ES) č. 73/2009 by sa preto malo objasniť, aby sa zabezpečilo, že výdavky, ktoré sa majú porovnať s podstropom, zahŕňajú aj možné prevody do Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) uvedené v článku 136 nariadenia (ES) č. 73/2009, ako aj prípadné prevody v prospech EPFRV v odvetví vína vyplývajúce z uplatňovania článku 190a ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení

(4) Na základe nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa niektoré členské štáty rozhodli, že budú na regionálnej úrovni vykonávať režim jednotnej platby a že v sektore ovčieho a kozieho mäsa a v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa budú tento režim vykonávať čiastočne. Regionálne otázky môžu mať význam aj pre rozhodnutia na základe nariadenia (ES) č. 73/2009 v tom, či upraviť čiastočné vykonávanie režimu jednotnej platby v týchto sektoroch, alebo v ňom pokračovať. Preto by sa malo umožniť prijímať takéto rozhodnutia na regionálnej úrovni.

(5) V nariadení (ES) č. 73/2009 sa ustanovuje pridelenie platobných nárokov v situácii, keď poľnohospodár nemá v dotknutom sektore žiadny platobný nárok. Toto ustanovenie však dostatočne nerieši situáciu, keď poľnohospodár napriek tomu nahlási určitý počet prenatých platobných nárokov v prvom roku začlenenia režimu viazanej podpory do režimu jednotnej platby. V takom prípade by poľnohospodár nemohol alebo mohol iba sčasti aktivovať nové pridelené platobné

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1.

nároky, pretože všetky alebo niektoré hektáre, na ktoré možno poskytnúť podporu, by sa už využili na aktiváciu prenajatých nárokov. Je preto vhodné udeliť dočasnú výnimku, na základe ktorej sa dotknutému poľnohospodárovi pridelia platobné nároky za nahlásené hektáre zodpovedajúce hektárom, ktoré prevyšujú tie hektáre, ktoré nahlásil na účely aktivácie prenajatých platobných nárokov, a/alebo platobné nároky, ktoré oprávňujú na platbu bez nahlásenia zodpovedajúcich hektárov. Táto výnimka by sa mala obmedziť na situácie, v ktorých poľnohospodár zostáva poľnohospodársky činný.

- (6) Podľa nariadenia (ES) č. 73/2009 členské štáty, ktoré chceli od roku 2010 vykonávať špecifické podporné opatrenia, ako sa uvádza v uvedenom nariadení, museli prijať rozhodnutie o používaní svojich vnútroštátnych stropov na financovanie týchto opatrení do 1. augusta 2009. V nadväznosti na oznámenie Komisie Rade z 22. júla 2009 pod názvom Situácia na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami v roku 2009 a vzhľadom na súčasnú situáciu na tomto trhu je potrebná výnimka na zmenu tohto termínu, aby sa členským štátom umožnilo za určitých podmienok udeľovať od roku 2010 osobitnú podporu v prospech poľnohospodárov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov.
- (7) V nariadení (ES) č. 73/2009 sa ustanovuje výnimka z hornej hranice podpory ustanovenej v tomto nariadení v určitých prípadoch, v ktorých sa použil článok 69 nariadenia (ES) č. 1782/2003 s cieľom poskytnúť podporu na dojčiace kravy. Účelom tejto výnimky je poskytnúť dostatočné prechodné obdobie, aby sa tak umožnil hladký prechod k novým pravidlám pre osobitnú podporu v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa. Preto by sa malo jasne uviesť, že táto výnimka sa obmedzuje na prípady, keď sa článok 69 nariadenia (ES) č. 1782/2003 použil najmä na podporu sektora hovädzieho a teľacieho mäsa.
- (8) Nariadením (ES) č. 73/2009 sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 odo dňa nadobudnutia účinnosti; nariadenie (ES) č. 73/2009 sa uplatňuje od 1. januára 2009. V nariadení sa však ustanovuje, že nariadenie (ES) č. 1782/2003 sa bude naďalej uplatňovať v osobitných prípadoch, medzi ktoré patrí čiastočné vykonávanie režimu jednotnej platby v sektore ovčieho a kozieho mäsa. Na zabezpečenie jednotného prístupu pre tento sektor by sa v roku 2009 malo namiesto toho uplatňovať príslušné ustanovenie nariadenia (ES) č. 73/2009. Preto je vhodné zaviesť prechodné ustanovenie, pokiaľ ide o dodatočné platby na ovčie a kozie mäso na rok 2009.
- (9) Nariadenie (ES) č. 73/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 73/2009 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 11 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. S cieľom zabezpečiť, aby sa v sumách na financovanie výdavkov súvisiacich s trhom a priamych platieb SPP, ktoré v súčasnosti patria do okruhu 2 prílohy I k Medziinštitucionálnej dohode medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (*), dodržiavali ročné stropy stanovené v rozhodnutí zástupcov vlád členských štátov 2002/929/ES, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady 18. novembra 2002, o záveroch zo zasadnutia Európskej rady v Bruseli 24. a 25. októbra 2002 (**), sa určí úprava priamych platieb, keď prognózy financovania uvedených opatrení v rámci okruhu 2 na daný rozpočtový rok, zvýšené o sumy uvedené v článku 190a nariadenia (ES) č. 1234/2007, sumy uvedené v článkoch 134 a 135 a sumy uvedené v článku 136 tohto nariadenia a pred uplatnením modulácie ustanovenej v článkoch 7 a 10 tohto nariadenia a článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 378/2007 naznačujú, že uvedený uplatniteľný ročný strop sa po zohľadnení rezervy 300 000 000 EUR pod týmto stropom prekročí.

(*) Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

(**) Ú. v. ES L 323, 28.11.2002, s. 48.“

2. Do článku 41 sa dopĺňa tento odsek:

„6. Ak členský štát uplatňuje článok 59 alebo 63, môže na základe objektívnych kritérií a takým spôsobom, akým sa zabezpečí rovnaké zaobchádzanie s poľnohospodármi a zabráni narušeniu trhu a hospodárskej súťaže, stanoviť, že v prípade predaja, darovania alebo uplynutia celého prenájmu poľnohospodárskeho podniku alebo jeho časti či nárokov na prémie sa niektoré alebo všetky z platobných nárokov, alebo celé alebo čiastočné zvýšenie hodnoty platobných nárokov, ktoré by sa danému poľnohospodárovi prideliť, vrátila späť do národnej rezervy, ak by toto pridelenie platobných nárokov alebo zvýšenie ich hodnoty znamenalo pre daného poľnohospodára neočakávaný zisk. Medzi tieto kritériá patrí prinajmenšom:

- a) minimálne trvanie prenájmu;
- b) obdobie, počas ktorého predaj, darovanie alebo uplynutie lehoty prenájmu mohlo viesť k neočakávanému zisku. Toto obdobie sa nezačne pred začiatkom príslušného referenčného obdobia pre oddelenie podpory a skončí sa najneskôr dňom, keď sa dotknutému poľnohospodárovi oznámilo oddelenie podpory a príslušné podmienky;
- c) časť prijatej platby, ktorá sa vráti do národnej rezervy.“

3. Článok 51 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Členské štáty, ktoré využili možnosť uplatňovať režim jednotnej platby na regionálnej úrovni, stanovenú v hlave III kapitole 5 oddiele 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003, môžu na tej istej regionálnej úrovni uplatňovať prvý a druhý pododsek.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„3. Každý členský štát, ktorý využíva možnosť ustanovenú v odseku 1 piatom pododseku, predloží Komisii do 1. decembra 2009 tieto informácie:

a) rozpis súm plánovaných pre príslušné opatrenia na roky 2010 až 2012 podľa objektívnych kritérií, rozdelený podľa regiónov;

b) štatistické a iné podporné údaje použité na stanovenie súm uvedených v písmene a).

Členské štáty odpovedajú na každú žiadosť Komisie o dodatočné objasnenie predložených informácií do jedného mesiaca.

Komisia použije sumy uvedené v písmene a) prvého pododseku tohto odseku ako základ na stanovenie stropu dotknutých členských štátov pre každú z priamych platieb uvedených v článkoch 52 a 53, ako sa ustanovuje v odseku 2 tohto článku.“

4. V článku 64 ods. 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Odchylné od tretieho pododseku, ak poľnohospodár v dotknutom sektore nemá žiadny platobný nárok, ale v prvom roku začlenenia viazanej podpory do režimu jednotnej platby nahlási určitý počet prenajatých platobných nárokov, prideli sa mu taký počet platobných nárokov, ktorý zodpovedá rozdielu medzi počtom hektárov, ktoré nahlási a na ktoré možno poskytnúť podporu, a počtom prenajatých platobných nárokov, ktoré nahlási. Hodnota pridelených nárokov sa stanoví vydelením sumy, ktorá vyplýva z uplatňovania odseku 1, počtom nárokov, ktoré sa majú prideliť. Hodnota každého poskytnutého nároku však neprekročí 5 000 EUR.

S cieľom zabezpečiť pridelenie plnej sumy, ktorá vyplýva z uplatňovania odseku 1 po uplatnení štvrtého pododseku tohto odseku, sa poľnohospodárovi v dotknutom sektore pridelia platobné nároky v maximálnej hodnote 5 000 EUR

na nárok. Odchylné od článku 35 tieto platobné nároky oprávňujú na ročnú podporu v rámci režimu jednotnej platby bez nahlásenia zodpovedajúcich hektárov. Počet platobných nárokov aktivovaných využitím tejto výnimky však nesmie v danom roku prekročiť počet platobných nárokov, ktoré poľnohospodár aktivoval v súlade s článkom 35. Táto výnimka sa prestane uplatňovať od prvého roku, keď a do tej miery, do ktorej poľnohospodár v dotknutom sektore nahlási v súlade s článkom 35 dostatočný počet hektárov, na ktoré možno poskytnúť podporu na aktiváciu platobných nárokov alebo ich časti. Tieto platobné nároky sa aktivujú na dostupné hektáre, na ktoré možno poskytnúť podporu, predtým ako sa poľnohospodárovi prevedú akékoľvek platobné nároky po pridelení platobného nároku v súlade s prvou vetou tohto pododseku.

V prípade prevodu platobných nárokov vyplývajúcich z piateho pododseku tohto odseku inak ako prostredníctvom dedičstva, predčasne darovaného dedičstva alebo v dôsledku zmeny právneho stavu sa článok 35 uplatňuje, keď príjemca tieto platobné nároky aktivuje.“

5. V článku 67 sa súčasný text stáva odsekom 1 a dopĺňa sa tento odsek:

„2. Členské štáty, ktoré využili možnosť uplatňovať režim jednotnej platby na regionálnej úrovni, stanovenú v hlave III kapitole 5 oddiele 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003, iba na niektorých častiach svojho územia, môžu na tej istej regionálnej úrovni uplatňovať tento článok.

Každý členský štát, ktorý využíva možnosť ustanovenú v prvom pododseku, predloží Komisii do 1. decembra 2009 tieto informácie:

a) rozpis súm plánovaných pre príslušné opatrenia na roky 2010 až 2012 podľa objektívnych kritérií, rozdelený podľa regiónov;

b) štatistické a iné podporné údaje použité na stanovenie súm uvedených v písmene a).

Členské štáty odpovedajú na každú žiadosť Komisie o dodatočné objasnenie predložených informácií do jedného mesiaca.

Komisia použije sumy uvedené v písmene a) druhého pododseku tohto odseku ako základ na úpravu vnútroštátnych stropov uvedených v článku 40, ako sa pre dotknuté členské štáty ustanovuje v tomto článku.“

6. Článok 69 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Termín 1. august 2009 uvedený v predchádzajúcom pododseku sa nahrádza termínom 1. január 2010 v prípade členských štátov, ktoré sa rozhodnú od roku 2010 udeľovať podporu ustanovenú v článku 68 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia v prospech poľnohospodárov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov pod podmienkou, že odchylne od článku 69 ods. 6 tohto nariadenia sa podpora financuje iba sumami z národnej rezervy.“;

b) v odseku 5 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Odchylne od odseku 4 sa na kalendárne roky 2010 až 2013 pre členský štát, ktorý poskytol podporu na dojčiace kravy v súlade s článkom 69 nariadenia (ES) č. 1782/2003, ale nevyužil možnosť ustanovenú v článku 68 ods. 2 písm. a) bode i) uvedeného nariadenia a v tejto súvislosti využil viac ako 50 % súm stanovených v súlade s článkom 69 uvedeného nariadenia pre sektor hovädzieho a teľacieho mäsa, limit uvedený v odseku 4 tohto článku stanovuje na 6 % jeho vnútroštátneho stropu uvedeného v článku 40 tohto nariadenia. Okrem toho v členskom štáte, v ktorom sa viac ako 60 % mlieka produkuje severne od 62. rovnobežky, sa tento limit stanovuje na 10 % vnútroštátneho stropu tohto členského štátu uvedeného v článku 40 tohto nariadenia.“

7. Do článku 131 ods. 1 sa vkladá tento pododsek:

„Termín 1. august 2009 uvedený v prvom pododseku sa nahrádza termínom 1. január 2010 v prípade členských štátov, ktoré sa rozhodnú od roku 2010 udeľovať podporu ustanovenú v článku 68 ods. 1 písm. b) v prospech poľnohospodárov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov pod podmienkou, že sa podpora financuje v súlade s odsekom 3 písm. a) tohto článku.“

8. Do hlavy VII kapitoly 2 sa vkladá tento článok:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. novembra 2009

„Článok 146a

Platby na ovčie a kozie mäso v roku 2009

V roku 2009 si členské štáty, ktoré udelili platby v sektore ovčieho a kozieho mäsa v súlade s hlavou III kapitolou 5 oddielom 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003, môžu ponechať až do 50 % zložky vnútroštátnych stropov uvedených v článku 41 tohto nariadenia, ktorá zodpovedá platbám na ovčie a kozie mäso uvedeným v prílohe VI k nariadeniu (ES) č. 1782/2003.

V tomto prípade a v rozsahu stropu stanoveného v súlade s článkom 64 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003 dotknutý členský štát vypláti v roku 2009 poľnohospodárom dodatočnú platbu.

Dodatočná platba sa poskytne poľnohospodárom chovajúcim ovce a kozy za podmienok stanovených v hlave IV kapitole 11 nariadenia (ES) č. 1782/2003.“

9. V článku 146 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Článok 20 ods. 2, článok 64 ods. 2, články 66, 68, 68a, 68b a 69, článok 70 ods. 1 písm. b) a článok 70 ods. 2 a hlava IV kapitola 1 (pšenica tvrdá), kapitola 5 (energetické plodiny), kapitola 7 (prémie na mliečne výrobky), kapitola 10 (platba na plochu pre plodiny na ornej pôde), kapitola 10b (podpora na olivové háje), kapitola 10c (podpora na pestovanie tabaku) a kapitola 10d (platba na plochu pre chmeľ) uvedeného nariadenia sa však ďalej uplatňujú na rok 2009.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 1 body 8 a 9 sa však uplatňujú od 1. januára 2009.

Za Radu
predseda

S. O. LITTORIN